

La Raza Atraviesa Una Nueva Frontera

Por Miguel Pérez

Durante la mayor parte de sus 30 años, la organización hispana de mayor influencia en la nación ha tenido que vivir con una imagen creada por su propia conducta. El Consejo Nacional de La Raza ha hecho poco para probar que es verdaderamente una organización nacional, representativa de todos los grupos diversos que comprende la población hispana de los Estados Unidos.

Creada por méxicoamericanos y durante muchos años dedicada primordialmente a las preocupaciones de los latinos del suroeste, La Raza ha dejado de probar que está igualmente preocupada por los intereses de los latinos del noreste.

Pero el mes pasado, en Filadelfia, cerca de 15,000 latinos en su conferencia anual trataron de enviar un mensaje de que La Raza es verdaderamente inclusiva.

"Los oradores y muchos otros aspectos de esta conferencia son nuestra gestión para tratar de poner muy en claro que queremos ser verdaderamente una organización latina que incluye, apoya y es parte de toda la comunidad latina", dijo Raúl Yzaguirre, presidente y funcionario ejecutivo principal del consejo.

Pero los dirigentes latinos de Nueva Jersey que asistieron a la conferencia precisaron que necesita suceder mucho más antes de que ellos se sientan convencidos.

"Es un paso hacia adelante, pero falta ver", dijo Angelo González de Rutherford, ex-director de La Casa de Don Pedro, una agencia de servicio comunitario predominantemente puertorriqueña de Newark. "Siempre me ha preocupado que La Raza haya hablado a nombre de los latinos, y sin embargo nunca aprovechó en realidad la oportunidad de tener una perspectiva de la experiencia latina de la costa noreste".

El manifestó su optimismo de que La Raza esté por último dándose cuenta de que necesita oírse la voz de los latinos del noreste. Las designaciones de varios puertorrique-

ños y otros no mexicanos como miembros de la junta de directores de La Raza en los años recientes son también señales de que la organización está tratando de ser más inclusiva.

Pero los dirigentes de Nueva Jersey dijeron que es muy significativo el que ésta sea la primera conferencia efectuada en el noreste por una organización "nacional" que fue fundada en 1968. Uno tras otro, mientras elogiaban los logros del consejo, los participantes de Nueva Jersey y otros estados del noreste continuaron insistiendo en que, si La Raza va a llamarse a sí misma una organización nacional, tiene que ser representativa de todos los latinos, étnica y geográficamente.

"Enfrentémonos a ello: La mayoría de las personas que son activistas en nuestra comunidad piensan que el Consejo Nacional de La Raza es un grupo mexicano", dijo Juan Figueroa, presidente del Fondo Puertorriqueño para la Defensa Legal y la Enseñanza, en Nueva York.

"Simbólicamente, es bueno que se haya escogido a Filadelfia. Pero hay todavía mucho más que hacer", dijo Figueroa. "El hecho del asunto es que yo hablo sobre cómo los latinos en general son una idea nueva (para el establecimiento político), pero en muchos respectos los puertorriqueños y otros no mexicanos son una idea nueva cuando se trata de los manejos políticos que se llevan a cabo en Washington.

"Esa es la naturaleza de esta sociedad y de este juego. No creo que haya un motivo maligno detrás de eso".

No obstante, Figueroa y otros dijeron que les desilusionaba el ver a pocos activistas latinos de Nueva Jersey y Nueva York asistiendo a la conferencia.

"Ellos pueden estar haciéndolo en Filadelfia, pero mientras que no consiguen que las comunidades puertorriqueña, dominicana y otras de origen latino de esta zona se involucren, no están haciendo el trabajo", dijo Héctor Bonilla, funcionario superior de admisiones de la Universidad de

Rutgers, en New Brunswick.

Mucho más optimista fue el Concejal de Filadelfia, Angel Ortiz, miembro de la junta de directores de La Raza, que luchó para llevar a la conferencia a Filadelfia. "Era una organización chicana", dijo Ortiz. "Pero ahora es una organización latina".

Yzaguirre dijo que la "decisión difícil" de ir a Filadelfia era una clase de pregunta como "la del pollo y el huevo".

"Por una parte, efectuamos nuestras conferencias (en ciudades) donde podamos

atraer a bastantes personas, y ésta es la clase de máquina que impulsaba a nuestras decisiones", dijo él. "Y cuando se trató de Filadelfia, el argumento fue que no tenemos la clase de infraestructura, la cantidad de afiliados que tendríamos en algunas otras regiones. Y así adoptamos una decisión muy calculada de que, aún cuando pudiera ser riesgoso el ir a Filadelfia ... necesitábamos hacer una declaración".

Sin embargo, él tiene aún reservas sobre llevar a la conferencia a la ciudad de Nueva

York. Aunque él reconoció que sería un paso importante para la organización, él dijo que los precios de los hoteles de Nueva York son incosteables para muchos de los participantes de la conferencia.

"Todo el mundo sabe que Nueva York es muy costosa", dijo María Vizcarrondo de Soto, presidenta y funcionaria ejecutiva principal de United Way en Essex y West Hudson, "pero dependiendo de cuál sea su programa de trabajo, el precio puede valer la pena de hacer esa gestión".

Yo le dije a Yzaguirre que

una vez que La Raza vaya a Nueva York, él puede ser capaz de disipar los estereotipos de que su organización es sólo mexicana.

"Lo vimos en Filadelfia", dijo él. "Muchas personas dijeron: 'Usted sabe, nunca comprendimos realmente a su organización por completo. De ahora en adelante, no me importa dónde ustedes vayan, yo voy a estar con ustedesD'".

(Miguel Pérez es columnista de "The Record" en Bergen, Nueva Jersey.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1998. Distribuido por The Los Angeles

For Latinos, A Year of Anniversaries & Promises

By Miguel Perez

Most Latinos fail to recognize it, but 1998 marks two significant anniversaries of the formation of our community in the United States.

U.S. history lessons do not explain it quite that way, but at the annual National Council of La Raza conference in Philadelphia last month, Raul Yzaguirre, president of the nation's largest civil rights organization, reminded Latinos that this is the 150th anniversary of the Treaty of Guadalupe Hidalgo, which ended the U.S.-Mexico War. "As a result of the treaty," he said, "our ancestors who resided in what is now Texas, Arizona, New Mexico, Nevada, California and Colorado became American citizens by conquest."

He noted that this is also the 100th anniversary of the end of the Spanish-American War "through which Puerto Rico, the Philippines, and, for a time, Cuba, became possessions of the United States, also by conquest."

These two historic events not only marked the beginning of the U.S. Latino community.

"It marked the beginning of being treated as second-class citizens in our own land -- expected to pay taxes, serve in the armed forces, and toil at the hardest and most dangerous jobs -- but denied even the most basic rights of citizenship," he said "and because no proud people could

ever accept such treatment, 1998 also marks (the anniversary of) ... the birth of the Hispanic civil rights movement."

Yzaguirre said these anniversaries should be significant to all U.S. Latinos because the treatment of Mexican Americans and Puerto Rican "set the standard" for the treatment of all U.S. Latinos, as well as the manipulation of our countries of origin.

He said it was no accident that when Latinos arrived here, they, too, were viewed as second-class citizens and that "too often the United States has viewed our countries of origin ... as subservient to American interests."

The speech was a rallying cry for the 15,000 conference participants at the Philadelphia Convention Center, especially since Yzaguirre noted they were gathered at the birth place of the nation's democracy, the place where in 1998, Latinos too could declare their independence.

"We hearby declare," he said "that Latinos are, and by right ought to be, free from bigotry and discrimination ... free from harassment by the INS or any other law enforcement agency ..."

But he was also careful to declare Latino inter-dependence with other U.S. residents "to close the widening gap between the haves and the have-nots in this society ... to edu-

cate all our people to enable them to achieve their highest potential ... to secure our collective civil rights and promote racial harmony ... to continue to build the greatest democracy, the most just society, and the most prosperous nation in the history of the world."

Yzaguirre cited "an unprecedented assault on our community's rights" in recent years -- including welfare and immigration reform legislation in Congress, California ballot propositions against immigrants, affirmative action and bilingual education, and "media images and portrayals that slander our community."

But those assaults have proven to all Latinos, regardless of national origin, that we have a common agenda, he noted. "There is today in our country an unmistakable, undeniable, unified Latina consciousness."

Yzaguirre said that the nation's 30 million Latinos now have the opportunity to maintain the momentum of voter participation "that has made our community the crucial swing vote in key elections," to hold politicians accountable, and to expand community-based programs.

When President Clinton created his race advisory board, he challenged them to consider how the nation can embrace diversity while remaining one America. Yzaguirre said Clinton could find

the answer in the Hispanic community.

He said that while Latinos embrace, and even cherish, their diversity, they are united by common agenda. He said he can introduce Clinton to thousands of young Latinos who "feel perfectly comfortable as Americans, as Latinos and as members of their specific ethnic groups."

In the next century, he said, these Latinos "will show all Americans that it is not only possible, but enormously enriching to embrace all aspects of our heritage." He said they will lead the way toward racial justice and reconciliation in this country, not just through words, but through deeds.

"We are La Raza, the cosmic race, the race of all races, the people of all peoples," Yzaguirre said in an inspirational summation. "Through our veins flows the blood of the greatest civilizations of all time -- the Maya, the Taino, the Azteca, the Inca, as well as our European, African, and Asian Ancestors. We include Christians, Jews, and Muslims. We are heirs to the best that the human experience has to offer."

He caused an outbreak of goose bumps in the audience.

(Miguel Perez is a columnist with The Record in Bergen, N.J.) Copyright 1998, Hispanic Link News Service. Distributed by Los Angeles Times Syndicate



Compré un boleto cuatro minutos antes de que cerraran.

Y en menos de treinta minutos gané \$23.6 millones.

LA HISTORIA:

Aquella noche, Jesús Amaya compró su boleto de LOTTO Texas cuatro minutos antes de que cerraran las ventas para el sorteo. Quince minutos después, igualó los seis números ganadores. Esa noche hubo sólo un ganador en el sorteo de LOTTO Texas: Jesús Amaya.

EL DINERO:

\$23,678,897

LOS NÚMEROS:

35 40 41 44 45 46

TIEMPO ENTRE COMPRAR EL BOLETO Y GANAR:

34 Minutos



MÁS DE 290 MILLONARIOS

Y LA CUENTA SIGUE.

Béisbol de estrellas con "sabor" latino

EDUARDO BALDERAS SR.

Cuando se jugó el primer juego de estrellas en el verano de 1933, facciones con la blancura de la azucena fueron las únicas en el campo de juego.

Algunas de las figuras legendarias del béisbol y futuros miembros del salón de la Fama representando a ambas ligas se enfrentaron en el antiguo parque Comiskey en Chicago. El circuito joven se impuso a la Liga Nacional por anotación de 4 carreras a 2. Ruth, el inmortal bambino, conectó el primer cuadrangular con un hombre en base para inclinar la balanza a favor de su equipo.

Durante esa temporada, Al López bateó para .301 en 124 juegos como receptor de los Dodgers de Brooklyn, y Adolfo Luque, al final de su distinguida carrera, ganó 8 juegos y perdió 2 con un porcentaje de carreras limpias de sólo .269, lanzando en un paraíso para los bateadores como fue Polo Grounds, casa de los Gigantes de Nueva York.

La presencia de los jugadores latinos - cada año más numerosa -, así como sus contribuciones en el espectáculo de verano de las grandes ligas, es el atractivo más grande que el béisbol puede ofrecer a sus fanáticos.

En 1997, un total de cuatro peloteros latinos participaron como miembros del equipo representativo de la Liga Nacional, ninguno de ellos en la alineación inicial. Nueve latinos fueron miembros del equipo de la Liga Americana, cuatro de ellos empezando el partido.

El encuentro se decidió en favor de la Americana cuando Sandy Alomar, receptor de los Indios de Cleveland, conectó de cuadrangular en la séptima entrada, su actuación al bate le mereció el título de "el jugador más valioso".

La historia se repitió la semana pasada en el campo de los Rockies de Colorado, cuando el equipo de la Liga Americana derrotó a la Nacional, y el hermano de Sandy Alomar, Roberto, camarero de los Orioles de Baltimore, se llevó los honores como el jugador más valioso. Para alcanzar este trofeo conectó tres imparables en cuatro oportunidades, incluyendo un batazo de vuelta entera con las almohadillas vacías en la séptima entrada, produciendo una carrera. Éste es el quinto año en el cual los hermanos Alomar han participado en el juego de estrellas; siendo los más cercanos a ellos la pareja de hermanos Joe y Dominick DiMaggio, quienes participaron juntos en tres juegos estelares.

El juego de este año fue una verdadera feria de batazos conectados y carreras anotadas, en el que se impusieron diferentes marcas: más carreras anotadas por un equipo, así como



Roberto Alomar elegido como Jugador Más Valioso, reafirmó el predominio hispano.

el número combinado de anotaciones por ambos equipos y más bases robadas por un equipo -Liga Americana- empatándose el mayor número de imparables en un encuentro.

Cuatro estrellas latinas iniciaron el juego por la Liga Americana y un total de diez participaron a lo largo del encuentro. Además de Alomar se destacaron el receptor puertorriqueño de los Rangers de Texas, Iván Rodríguez, quien conectó tres imparables en cuatro viajes a la goma impulsando una anotación; Rafael Palmeiro, el inicialista cubano de Baltimore, con dos imparables en dos veces al bate con una carrera empujada; y el sensacional torpedero de Seattle Alex Rodríguez, quien conectó dos imparables en dos viajes, incluyendo un cuadrangular y una carrera empujada. Juan González, el boricua de los Rangers, empujó una carrera, lo mismo que Manny Ramírez de los Indios de Cleveland. En total, los toleteros-latinos conectaron 10 imparables y produjeron 7 carreras. El pitcher ganador del partido fue Bartolo Colón de Cleveland.

Por el lado contrario, siete latinos participaron como miembros del equipo de la Liga Nacional, ninguno de los cuales recibió suficientes votos para ser miembro de la alineación que inició el encuentro. Moisés Alou, con un imparable en tres viajes, y Fernando Viña, con uno en un viaje al plato, fueron los únicos contribuyentes en la ofensiva. El serpiente perdedor fue Ugueth Urbina.

Nuestras estrellas están dominando los departamentos ofensivos, para muestra un botón basta: de los cinco líderes en jonrones conectados en la Americana, cuatro son latinos. Y en la Liga Nacional, Sammy Sosa es segundo en cuadrangulares con 33 y en carreras empujadas con 81.

Es evidente que el sabor latino del béisbol en las grandes ligas es el platillo del momento y del futuro.

King Gets OK From N.J. Casinos

By JOHN CURRAN

ATLANTIC CITY- Don King is back in business in New Jersey, with regulators lifting a ban Wednesday that had prevented the boxing promoter from working with casinos in the state.

The Casino Control Commission voted 4-0 to vacate its 1994 order barring King or his company, Don King Productions Inc., from doing business with the gambling halls. King wasn't present for the vote.

The ban was initiated in 1994 after King was indicted on charges that he bilked insurer Lloyd's of London for training expenses involving a 1991 Julio Cesar Chavez fight that was eventually canceled.

A year later, the casino commission voted unanimously to block King from staging a Mike Tyson-Buster Mathis Jr. heavyweight fight in Atlantic City. The bout was moved to Philadelphia.

Last month, a jury acquitted King of all nine wire fraud charges but could not reach a verdict on charges against Don King Productions Inc. Prosecutors do not plan to retry the company.

Given that outcome, there was no reason to keep the ban in place, Deputy Attorney General Rick McDonough told casino commissioners Wednesday.

Though the ban was lifted, the commission told King lawyer Phillip Mizzone Jr. that King can transact business with casinos only after he files a casino service industry license application.

Once he does, regulators will investigate King to determine whether he possesses the "good character, honesty and integrity" required under New Jersey casino law.

He has qualified for a license before despite killing a man who was robbing a numbers house he ran in 1954 - it was ruled self-defense - and fatally beating a man who owed him money in 1967, for which he served four years in prison.

King could not be reached for comment Wednesday. There was no answer at Don King Productions in New York, and a request for an interview - relayed through Mizzone - was denied.

King, who now promotes WBA heavyweight champion Evander Holyfield, hopes to stage a Holyfield fight in Atlantic City by year's end, Mizzone said. No opponent has been signed, he said.

"We're happy to have the suspension lifted and to resume doing business in Atlantic City," Mizzone said.

Race To Maris May Have Slowed, But Still On Pace

Jerome Holtzman.

Two weeks ago it seemed much easier than it does today. This shouldn't be taken as a prediction that the Roger Maris home-run record will be safe for another year. Nobody knows what's going to happen. The barrage can continue momentarily. Still, there has been a lull.

Mark McGwire, the leader with 45 homers, was 1 for 2 Tuesday, but has gone 26 at-bats without a homer. Ken Griffey Jr. hasn't gone deep in his last five games. And Sammy Sosa, who hit one more single Tuesday, hasn't connected in his last four games.

The likelihood it would be broken was greater two weeks ago," Cubs manager Jim Riggleman acknowledged. "The mental strain can be enormous. And everyone gets worn down. But I still think the record will be broken."

So do I, but there are no guarantees.

The way Riggleman sees it, four sluggers, not three, are in pursuit and have a chance for baseball immortality. The fourth horseman is San Diego's Greg Vaughn who, as a result of a recent rush, has 38 home runs, four fewer than Sosa and only three fewer than Griffey.

In predicting a new one-season long-ball king, Riggleman offered this disclaimer:

"All four, or at least two of the four, will have to stay healthy," he said.

Riggleman doesn't want to talk about Sosa's chances.

"All I'm going to say is that Sammy has been the ultimate warrior," he said. "He has played with a lot of injuries and is still having a great season. The less I talk about him, the better. I'm not going to add to the pressure."

The prevailing opinion is that big sluggers usually tire in the stretch. There is, of course, some validity in this. As Jim Brosnan said it's a long and grueling season. But everyone is affected.

Kerry Wood, the Cubs' rookie phenom, said a few days



ago that his arm was "dead." This shouldn't come as a surprise. All of the young players learn there is a huge difference in playing minor-league or college ball. None previously has experienced the demands of the 162-game schedule.

"Everybody gets tired," said Mark Grace, the Cubs' veteran first baseman. "And if anybody says they're still fresh, they're lying."

But there is a companion truth, particularly for those with a contender such as Sosa and Vaughn. The heat of a pennant race is a guaranteed stimulant. The adrenalin flows.

NCAA Slaps Texas Tech With Slightly Stricter Penalty

For eight years in nine sports, Texas Tech ran afoul of NCAA rules.

Four teams gave away too much scholarship money. At least 76 athletes were allowed to play even though they were ineligible, including two who skated by for four years. Several players ran up the school's long-distance phone bill, and a handful of others received free bail from a booster.

On Tuesday, the NCAA condemned Texas Tech for a lack of institutional control and a failure to monitor its programs, but applauded the stiff penalties the school had imposed on itself in April and only slightly added to them.

The NCAA placed Texas Tech on a fourth year of probation and took away extra scholarships from the football, baseball and men's and women's basketball teams, but there were no bans on post-season play or television coverage.

- The NCAA has given Purdue a third deadline extension to respond to allegations of possible recruiting violations



by its men's basketball program.

The Boilermakers were to have responded to the NCAA by this Friday, following an initial deadline of May 19 and then an extension to June 22. Now, they have until Sept. 25 to answer the charges. Purdue announced March 2 that the NCAA was conducting an investigation into possible violations.

not so much physically tired but mentally tired."

Williams recalled that in 1971 Leo Durocher, then the Cub manager, took him out of the lineup; it snapped Williams' consecutive-game streak at 1,117 games, then the National League record.

"Leo was right," Williams said. "I needed a day off."

According to Bob Brenly, a former big-league catcher who is a broadcaster with the Arizona Diamondbacks, the home-run slowdown was inevitable.

"I don't see why they should pitch to McGwire or Sosa," Brenly said. "The pitchers aren't stupid. They've been making better pitches. They've stopped throwing strikes to these guys."

"McGwire's a dead low-ball hitter. Lately, he has been getting the high fastball and the high breaking ball out of the strike zone. And they have been getting smart with Sammy. He's getting the hard fastball inside. What's surprising to me is that Sammy and McGwire don't get more knock-down pitches."

El Editor Newspaper

Uno de Cada Diez Hispanos Tiene la Diabetes

Cualquiera puede tener la diabetes. Pero la probabilidad de que sufra de la diabetes es mucho mayor si es miembro de una minoría étnica, si es mayor de 45 años de edad, o si tiene sobrepeso.

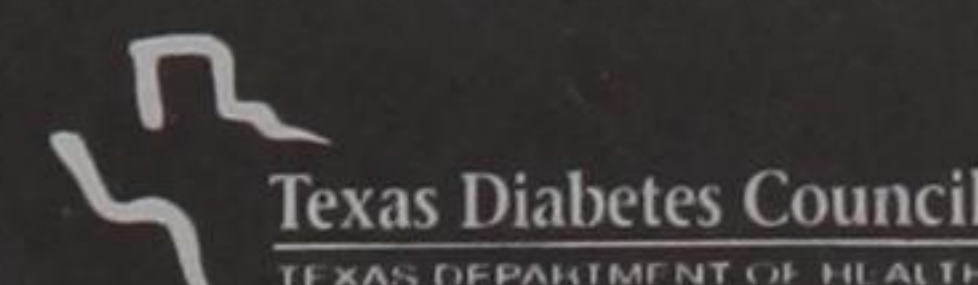
Algunos de los síntomas de la diabetes son: vista borrosa o nublada, fatiga, sed o hambre excesiva, cambio repentino de peso, orina frecuentemente, y falta de sensación en las extremidades o siente que se le duermen las manos o los pies. Sin tratamiento médico, la diabetes puede causar pérdida de la vista, ataque cardíaco, infarto, colapso renal, amputaciones y hasta la muerte.

Si usted cree que está a riesgo de tener la diabetes, llame a su médico o tome medidas para someterse a pruebas médicas. Para más información, llame al 1-800-342-2383.

Factores de Riesgo Para la Diabetes

- Africano Americano
- Asiático Americano
- Indio Americano
- Hispano
- Historial de diabetes en su familia
- Tiene sobrepeso
- Hace poco ejercicio
- Tiene 45 años de edad o más

Pruebas gratuitas para determinar si tiene diabetes se ofrecerán el martes, 4 de agosto, de 9:00 a 12 hrs. en Copper Rawlings Community Center, 40th St. & Ave. B.

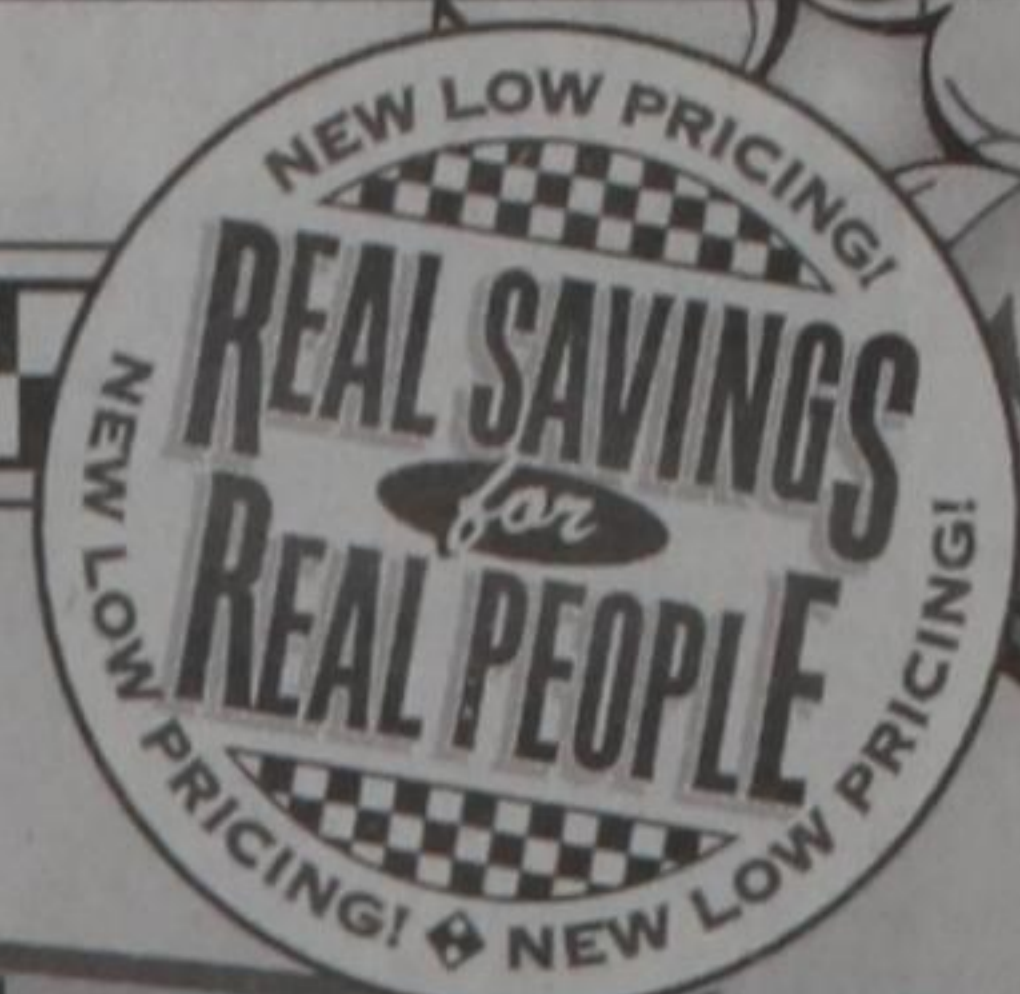


If You Can't Play With The Big Dogs Stay on the Porch Softball Tournament
 Aug. 22th & 23rd - Slaton
 3 Home runs or More
 1st to 4th Trophies and Awards
 Consolation Bracket and Awards - 1st & 2nd
 \$115 Entry Fee - Deadline Aug. 21st.
 Call 763-3841 or 1-800-374-9789

MIDLAND HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE
1st Annual Class C Men's ASA Softball Tournament
 August 8&9 - Bill Williams Complex, Hogan Park - Midland, TX
 Double Elimination - Homerun Derby
 1st to 3rd Coors T-Shirts and Team Trophies
 Live Tejano Entertainment - Limited Number of Teams Register Early
 Hotel Package Available for Out of Town Teams at Midland Hilton
Entry Fee: \$110 - Deadline Aug. 6: Send Cash or Money Orders
 Only to - MHCC, P.O. Box 11134 or 1410 N. Lamesa Rd. Midland, TX
 For Additional Information Call: Steve Sanchez @ (915) 688-6330,
 Roger Robles @ (915) 682-0470 or Melissa Sanchez @ (915) 699-6364 ext. 4
 Sponsored by Coors Original & the Midland Hilton & Towers

Advertisement for diabetes awareness with text and a list of risk factors.

United Supermarkets



82nd ANNIVERSARY

2nd Big Week

Celebration!

Thank You for 82 Wonderful Years!



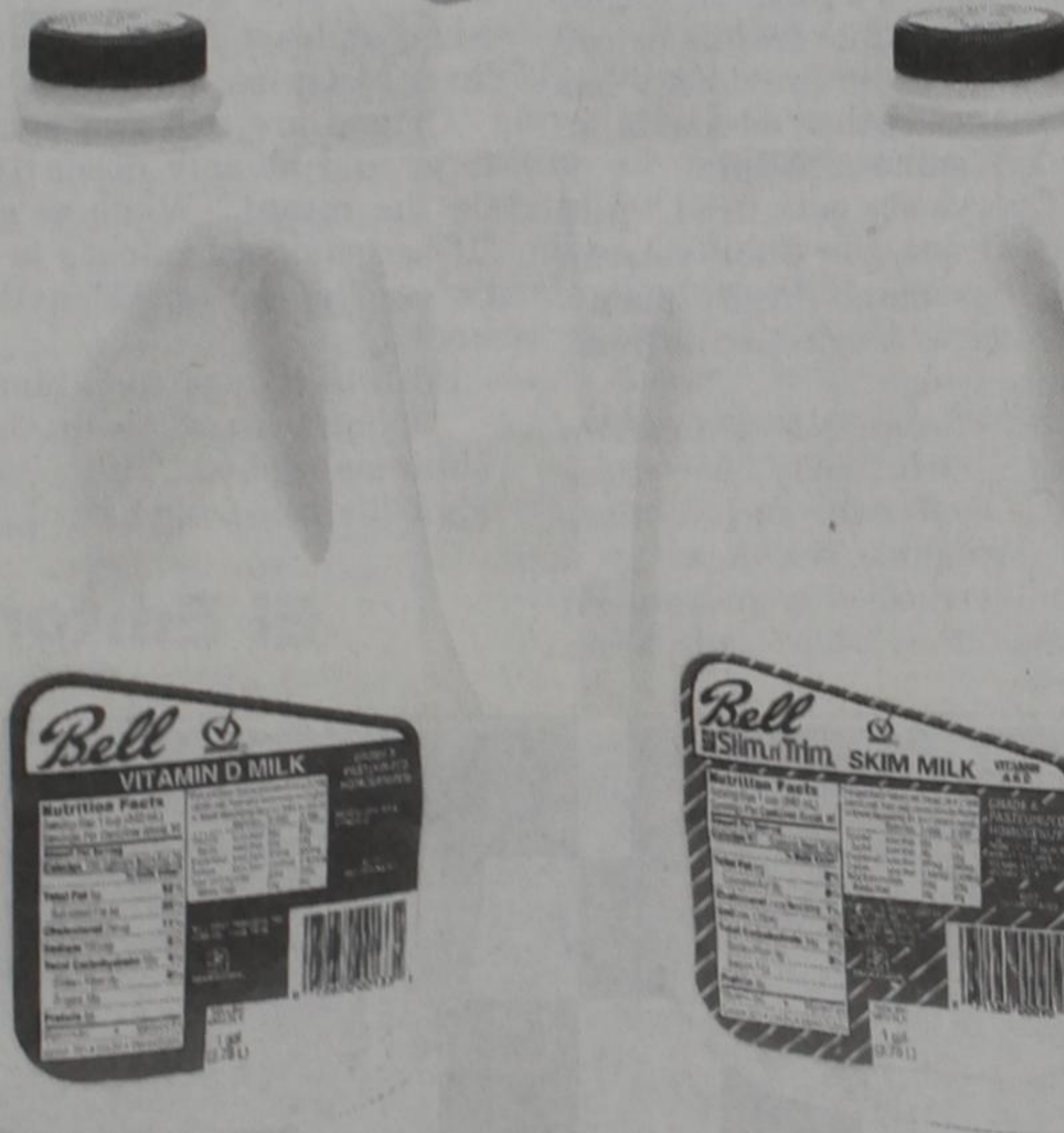
80% Fat Free!

Bottom Round Steak
Boneless, Tenderized

99¢ lb.

Super Value Pak
Ground Beef
5 - 7 lb. avg.

87¢ lb.



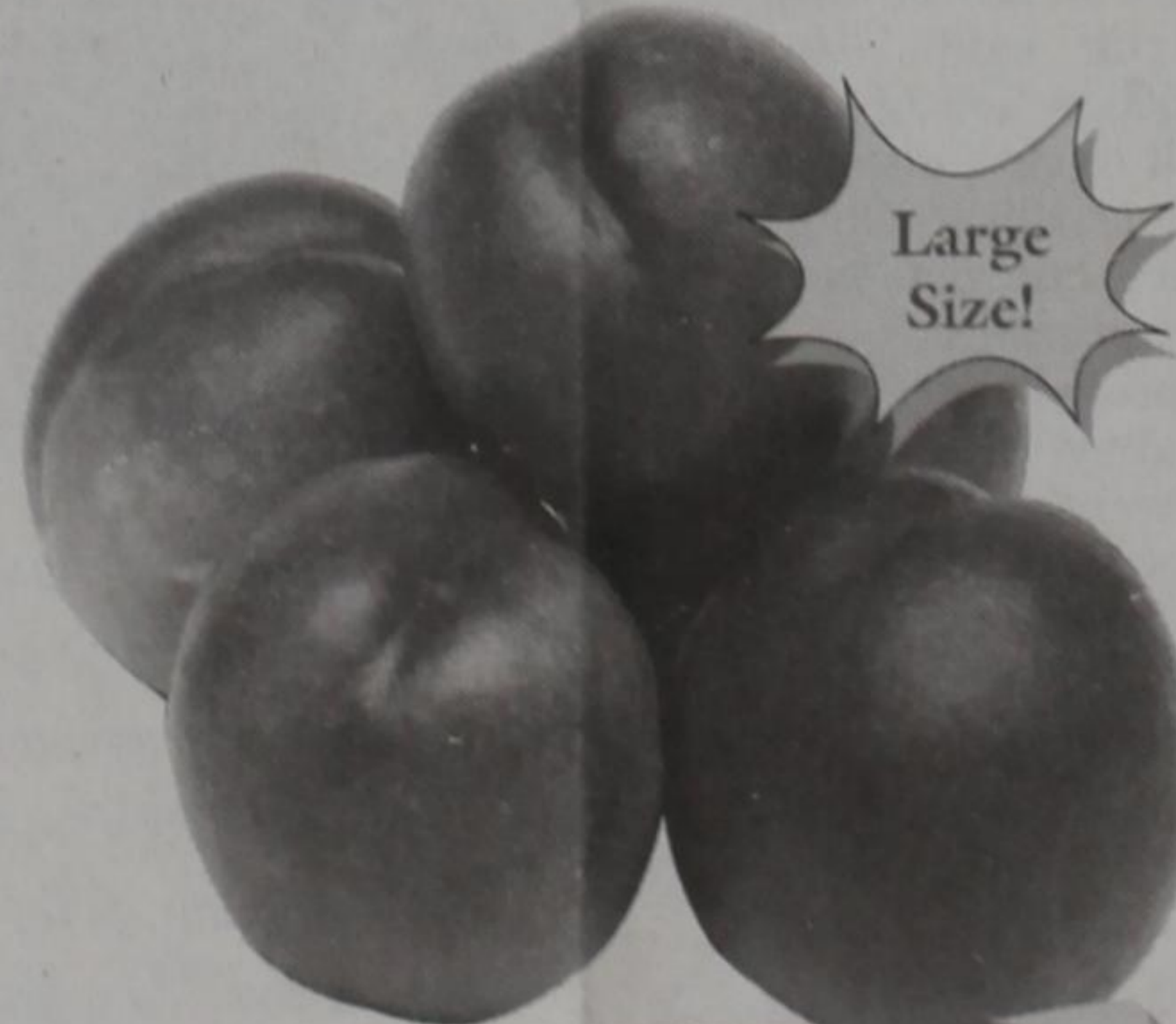
Bell Milk
Homogenized, Reduced Fat,
Slim'n Trim or Fat Free
Gallon

\$1.78



Star Kist Chunk Light Tuna
Packed in Water or Oil
6 oz.

58¢



Large Size!

California Nectarines
Yellow or White
Flesh

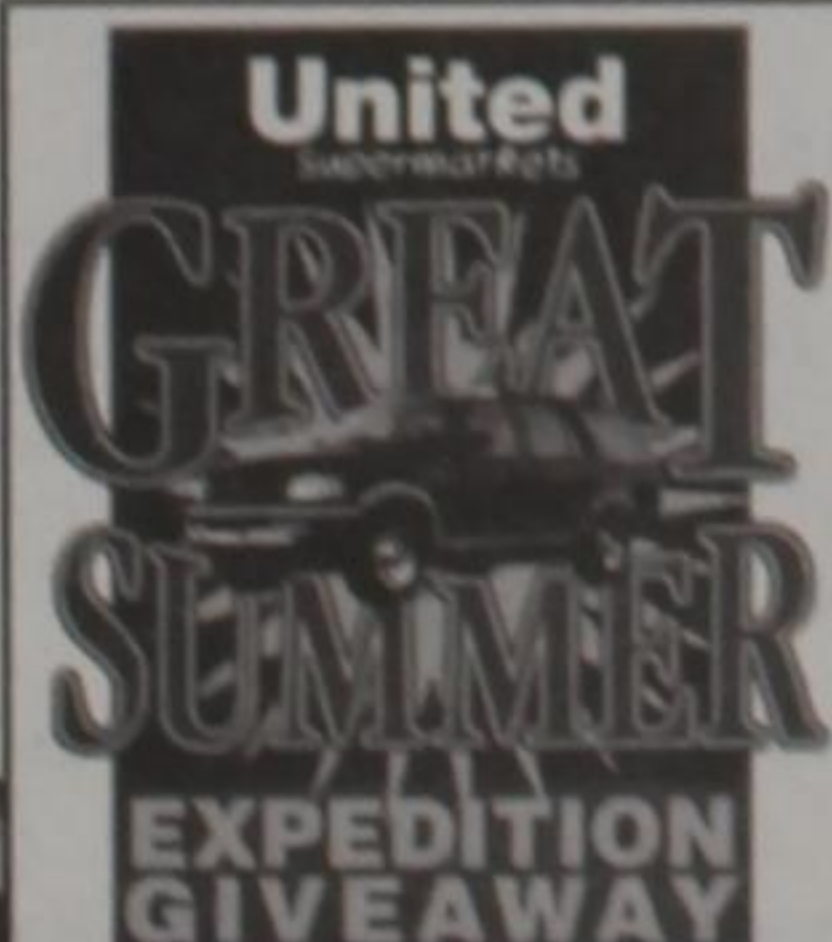
79¢ lb.



Pepsi, 7-Up or Mountain Dew
All Varieties
6 pk/12 oz.

\$1.38

Pepsi, 7-Up or Mountain Dew **\$1.98**
All Varieties, 6 pk/24 oz.



From United, KLLL, KMMX, The Oasis, Frito-Lay, and Pepsi

Shop United each week and listen to **WRIG 96 KLLL**, **THX 100.7** and **Oasis** for more details!

GRAND PRIZE: A new 1998 Ford Expedition, Eddie Bauer edition, from Gene Messer Ford.
FIRST PRIZE: A \$1,000 Shopping Expedition from United.

Also win United Shopping Sprees, Season Passes to Six Flags Theme Parks, Summer Vacation Packages and more!



Prices Good August 7 - 13, 1998